

# Résumés/Abstracts

## Chapitre 1/Chapter 1 Le Pacifisme en Amérique du Nord au XVII<sup>e</sup> siècle Jeanne-Henriette Louis

### Résumé français :

Ainsi que l'expose Barthélémy De Ligt dans son ouvrage *La paix créatrice*, (1934), la tradition pacifiste constitue un fil ininterrompu en Europe depuis le début du christianisme, mais elle a trouvé un regain aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, formant le tissu de la « Réforme radicale ». Certains acteurs de cette réforme, comme les Mennonites et les Quakers, ont émigré en Amérique du Nord dès le XVII<sup>e</sup> siècle. D'autres acteurs de paix se sont détachés du courant puritain dominant pour en constituer les marges. Qu'il s'agisse d'initiatives isolées, comme avant 1682, ou de l'institutionnalisation d'une Province pacifique, comme ce fut le cas avec la création de la Pennsylvanie en 1682, la clé du pacifisme nord-américain au XVII<sup>e</sup> siècle résidait dans une bonne entente avec les Autochtones, les Amérindiens : achat de leurs terres à un prix correct, apprentissage de leur langue, et, de façon générale, respect à leur égard. Elle résidait également dans le refus de participer aux guerres franco-britanniques sur le continent nord-américain.

### English abstract :

As mentioned by Bartélémy De Ligt in his book *La paix créatrice* (1934), the peace tradition makes a continuous thread in Europe since at least the beginning of Christianity, but it was particularly revived in the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries. Some of these peace activists, such as Mennonites and Quakers, emigrated to North America in the 17<sup>th</sup> century. Other peace activists came out of the Puritan main stream in North America and remained in its margin. Whether the pacifist trend came out of individual initiatives or belonged to the creation of a peaceful Province such as Pennsylvania in 1682, the key to North American pacifism in the 17<sup>th</sup> century lay in good relations with native Americans: buying their lands at a fair price, learning their language, and, generally speaking, showing respect towards them. It also lay in the refusal to contribute to Franco-British wars.

## Chapitre 2/Chapter 2 Christian Pacifism in the United States: A History and Development since the 17<sup>th</sup> Century Michael True

### Résumé français :

Une histoire du pacifisme, spécialement dans les églises en faveur de la paix, depuis les premières colonies européennes en Amérique du Nord--Quakers, Mennonites, et *Brethren* (Frères)-- mais aussi dans le Fellowship of Reconciliation (1914), l'American Friends Service Committee (1917), la War Resisters League (1921) et le Catholic Worker Movement (1933).

### English abstract :

A history of pacifism, particularly among the peace churches, since the early European settlements--Quakers, Mennonites, and Brethren--as well as among Fellowship of Reconciliation (1914), American Friends Service Committee (1917), War Resisters League (1921) and Catholic Worker Movement (1933).

## Chapitre 3/Chapter 3 The American Peace Movement and its Critics from 1898 to WWI Jean-Marie Ruiz

### **Résumé français**

Le premier mouvement pacifiste moderne étatsunien naquit en 1898, à l'occasion du débat entre impérialistes et anti-impérialistes. Si ce débat portait surtout sur la question de savoir si l'acquisition des Philippines, rendue possible par la victoire des Etats-Unis sur l'Espagne, était compatible avec la tradition américaine, il opposa aussi deux visions antithétiques des relations internationales, deux réflexions opposées sur la guerre et la paix. Que cet article décrit tout en analysant le fondement idéologique des pourfendeurs du pacifisme lors de cette période cruciale dans l'histoire du pacifisme et de la politique étrangère des Etats-Unis.

### **English Abstract**

The first modern peace movement in the United States emerged from the seminal debate between imperialists and anti-imperialists in 1898, in the wake of the Spanish American war. This article compares their views on international relations and analyses the ideological underpinning of the most outspoken opponents to the pacifist movement, at a crucial time in the history of the United States foreign policy.

## **Chapitre 4/Chapter 4**

### **La tradition pacifiste des syndicalistes enseignants révolutionnaires et leur congrès de 1912 à Chambéry)**

**Francis Feeley**

### **Résumé français :**

Cet essai est une recherche sur le mouvement pacifiste qui commença à se développer des années avant la Première Guerre mondiale. Nous essayerons de chercher les raisons pour le comportement d'institutrices et instituteurs français en avance sur leur temps, et en même temps d'expliquer pourquoi ces enseignants firent preuve d'un courage inhabituel pour s'opposer au militarisme durant les années qui précédaient la guerre de 1914.

### **English Abstract :**

This paper is an inquiry into the anti-war movement which began to develop in France years before the beginning of the First World War. We will try to find the reasons for this prescient behavior on the part of French primary school teachers, and explain why they demonstrated the uncommon courage to oppose militarism during the years preceding the outbreak of war in 1914.

## **Chapitre 5/Chapter 5**

### **Les réfractaires à la guerre d'Algérie, révélateurs malgré eux des déshonneurs des partis de la gauche française**

**Marc Ollivier**

### **Résumé français :**

Les actes de résistance à la guerre coloniale menée en Algérie entre 1954 et 1962 nous apparaissent comme spontanés, dispersés et coupés de tout mouvement social conséquent dans la société française de l'époque. Lors de l'année charnière de 1956, alors qu'une majorité électorale s'était manifestée avec l'objectif d'aboutir à la paix en Algérie, ce qui signifiait évidemment des négociations avec le mouvement national algérien, la majorité de gauche au Parlement s'est engagée dans une guerre de répression atroce et meurtrière. C'est pourquoi on peut parler de la trahison, par ces partis de gauche, de la volonté démocratiquement exprimée du peuple français. Dans ces conditions, ceux qui voulaient refuser cette guerre ou aider le mouvement national algérien n'ont pas trouvé de soutien politique solide et ont été peu nombreux. Leurs motivations sont restées au niveau de facteurs individuels assez divers, dont le seul point commun, fondamental, était le refus. Les principaux aspects idéologiques de ces refus sont rappelés dans la communication ainsi que les raisons pour lesquelles cette résistance reste aujourd'hui d'une actualité brûlante, alors que les mêmes partis de gauche sont confrontés à la mondialisation des pratiques néocoloniales et des interventions militaires de l'impérialisme, notamment françaises.

### **English Abstract :**

Acts of resistance to the French colonial war in Algeria between 1954 and 1962 seems to have been spontaneous, wide spread, and unrelated to any of the organized moments in France at that time. No political party initiated these acts of resistance, much less did they support them help them to expand. On the contrary during that pivotal year of 1956, when the majority of the electorate demonstrated in favor of a negotiated settlement with the independence movement in Algeria, the majority of progressive lawmakers committed themselves to a foreign policy of war, murderous repression. We can even speak of treason on the part of these political parties which acted against the will of the majority of French people they pretended to represent. Under these conditions, it is normal that the number of those who refused this war or while remaining in France aided the NFL in Algeria was small and that their motivations remained at the level of quite divers individual interests, the only common point of which was their refusal to cooperate with the French state policy toward Algeria. The principle ideological aspects of their refusal will be the subject of this essay, as well as an analysis of the reasons for which these acts of resistance remain of vital concern to this day, when the same progressive political parties are confronted with the "globalization" of neo-colonial practices on the part of the French state and militarist threats of imperialist expansion.

### **Chapitre 6/Chapter 6**

**Louis Lecoin : « A bas la guerre ! Vive l'anarchie ! »**

**J. Didier Giraud**

#### **Résumé français :**

Ce cri lancé à la veille de Noël 1912, Louis Lecoin ne le reniera jamais. L'engagement anarchiste et les convictions pacifistes qu'il affichera toute sa vie lui vaudront un total de douze années d'enfermement dans les prisons de la République. Itinéraire d'un militant dont le nom reste attaché à l'obtention en France du statut de l'objection de conscience, voté en 1963.

#### **English Abstract :**

This cry, launched on Christmas Eve 1912, was never disclaimed by Louis Lecoin. His anarchist commitment and his pacifist convictions which he publicized his entire life cost him a total of twelve years in Republican prisons. This essay is the itinerary of a militant whose name remains associated with the formal adoption by the French Republic of the legal status of *Conscientious Objector* which was vote in 1963.

### **Chapitre 7/Chapter 7**

**The Non-violent Tradition in the United States**

**Michael True**

#### **Résumé français :**

Une histoire des mouvements, des théories et des stratégies en faveur de la paix, avec des diapositives, des communiqués et des commentaires, du 17<sup>ème</sup> siècle à l'époque actuelle: les Quakers, les abolitionnistes, les féministes, les travailleurs, les antimilitaristes, le mouvement des droits civils, le mouvement pour les droits civils des homosexuels, et les militants antinucléaires, y compris William Penn, John Woolman, William Lloyd Garrison, Abigail Kelley Foster, Henry David Thoreau, Eugene Victor Debs, Dorothy Day, Daniel and Philip Berrigan, Cesar Chaves, Dolores Huerta, et Martin Luther King, Jr.

#### **English Abstract :**

A history of nonviolent movements, theories, and strategies, with slides, handouts, and commentary, from the 17th century to the present: Quakers, abolitionists, feminists, workers, war resisters, civil rights movement, gay liberation movement, and nuclear resisters, including William Penn, John Woolman, William Lloyd Garrison, Abigail Kelley Foster, Henry David Thoreau, Eugene Victor Debs, Dorothy Day, Daniel and Philip Berrigan, Cesar Chaves, Dolores Huerta, and Martin Luther King, Jr.

### **Chapitre 8/Chapter 8**

**À la recherche de l'émir afghan :**  
**Anti-impérialistes et islamistes dans la « Lutte contre la guerre**  
**Yves Santamaria**

**Résumé français :**

L'émir afghan représente, dans la tradition léniniste, l'allié objectif dans la lutte anti-impérialiste quelles que soient par ailleurs les conceptions politiques et culturelles propres à cet allié. Dans sa lutte "contre la guerre", et particulièrement lors des interventions américaines en terre d'Islam, l'extrême-gauche contemporaine se retrouve confrontée à la question classique du compagnonnage délicat avec des forces a priori étrangères voire hostiles à leurs aspirations ultimes. Les courants politico-religieux dits "islamistes" se caractérisent en effet par des pratiques qui peuvent heurter certains militants internationalistes qui ont une conception de l'homme et de la société peu à l'honneur chez leurs alliés musulmans."

**English Abstract :**

The Emir of Afghanistan represents, in the Leninist tradition, the objective ally in the anti-imperialist struggle regardless of the political and cultural concepts associated with the latter personality. In its struggle "against war," and particularly those wars caused by American interventions into Islamic territories, the contemporary extreme left finds itself confronted with the classic question of a delicate alliance with forces which are *a priori* foreign, indeed hostile, to their ultimate aspirations. The politico-religious currents called "Islamic" are characterized by a mentality and a behavior which could upset certain international militants, who are immersed in western "modernity" and who, by instrumentalizing pacifist passions, have known very little honor among their Muslim allies.

**Chapitre 9/Chapter 9**  
**The Anatomy of Mutiny**  
**Robert A. Seeley**

**Résumé français :**

Cet essai a été écrit en 1986 pour l'« American Friends Service Committee » de Philadelphie (Pennsylvanie). Il semble être très pertinent par rapport à la situation en Irak actuelle, où l'armée américaine se trouve confrontée à de nombreuses sources de stress, sans équipement ni soutien suffisants, avec une mission qui perd rapidement sa crédibilité aux yeux des troupes. Le dicton français « plus ça change, plus c'est la même chose » n'est jamais paru si vrai : l'indifférence pour la vie humaine pendant la guerre de 1914 qui est décrite dans cet essai, et la réponse éventuelle de la part des victimes de cette guerre, ne peuvent que servir aux militaires d'aujourd'hui qui cherchent la gloire et la fortune par des actes de destruction contre les autres, de très sérieux avertissement.

**English Abstract :**

This essay was written in 1986 for the American Friends Service Committee in Philadelphia, Pennsylvania, and it seems relevant to the situation in Iraq today, where the U.S. military is deployed to a stressful situation, with no end in sight and inadequate equipment and forces, and a mission which is fast losing its legitimacy for the troops. The French saying, "Plus ça change, plus c'est la même chose" has never looked so true: the disregard for the human lives in the war of 1914-17 described in this essay, and the eventual response on the part of the victims, can only serve as a warning to modern-day militarists, who seek glory and fortune from the destruction of others.

**Chapitre 10/Chapter 10**  
**Souverainisme et pacifisme**  
**dans la société québécoise contemporaine**  
**Philippe Descamps**

**Résumé français :**

En Amérique du nord, la société québécoise fut celle qui a montré le plus ouvertement son opposition à la guerre en Irak. Les grandes manifestations de février 2003 à Montréal et le poids de l'opinion québécoise ont contraint le Premier ministre fédéral, M. Jean Chrétien, à ne pas suivre Georges W. Bush et à refuser d'envoyer des troupes canadiennes à Bagdad. Depuis la fin de l'épisode du FLQ (**Front de libération du Québec**) et le début des années 70, le pacifisme est revendiqué par les souverainistes comme l'une des finalités de l'action publique et comme un moyen d'affirmation politique. Le nouveau programme du Parti québécois proclame ainsi : « Le Québec est et sera pacifique ». Ce parti a toujours défendu l'accès à la souveraineté dans le cadre d'une démarche pacifique et démocratique. L'origine de ce pacifisme est à rechercher dans la place singulière occupée par le peuple québécois dans l'empire colonial britannique, puis dans la fédération canadienne. Il trouve ses racines dans les décennies de résistance passive face à la domination anglaise et s'inscrit en continuité avec les oppositions à la conscription lors des deux conflits mondiaux. Cette essai propose un éclairage d'actualité sur ce trait marquant du nationalisme québécois, qui concourt à l'originalité de ce mouvement de libération nationale.

**English Abstract :**

In all of North America the people of Quebec were the most open opponents of the war in Iraq. The large demonstrations in February 2003 in Montreal and weight of public opinion in Quebec have restrained the Federal Prime Minister Jean Chrétien from following George W. Bush and obliged him to refuse to send Canadian troops to Bagdad. Since the end of the period of the Quebec Liberation Front and the beginning of the 1970s, pacifist politics has been adopted by the autonomists as one of the objectives of public action and also as a means of political influence. The new program of the Quebec Party thus proclaims: "Quebec is and will be pacifist." This Party has always sought regional autonomy by means of democratic and non-violent actions. The origins of this belief in non-violence can be found in the unique history of this people dating back to the colonial period; then entering into the creation of the Canadian Federation. Its roots of this pacifist culture are found in decades of passive resistance to English domination, and they are inscribed in the continuity of the oppositions against conscription in the two world wars. This essay will attempt to shed light on present manifestations of Quebec nationalism, the national liberation movement which owes its originality to this history. resistance to English domination, and they are inscribed in the continuity of the oppositions against conscription in the two world wars. This essay will attempt to shed light on present manifestations of Quebec nationalism, the national liberation movement which owes its originality to this history.

**Chapitre 11/Chapter 11**  
**Pour une analyse socio-politique du mouvement antiguerre**  
**aux Etats-Unis aujourd'hui**  
**Jim Cohen**

**Résumé français :**

Sur la base d'entrevues récentes (fin 2005) avec des acteurs-clé des coalitions antiguerre aux Etats-Unis et d'une connaissance des publications et analyses de ces militants, j'examinerai la question de l'enracinement social du mouvement de la paix dans la société étatsunienne et son rôle dans la vie politique. Puisque ce mouvement est tout sauf monolithique, j'examinerai les principaux courants qui le structurent et les différences de style et de substance entre ces courants.

**English Abstract :**

Based on recent interviews with key figures in U.S. antiwar coalitions and ongoing reading of activist materials and theoretical analyses, I will examine the question of the social rootedness of the peace movement in US society, its media visibility, and its role in shaping U.S. politics. Since this movement is anything but monolithic, I will also examine some of the main political currents that structure it and the differences in style and substance among them.

**Chapitre 12/Chapter 12**

## **L'Esthétique du guerrier: Paradoxe de l'art chicano** **Patrick Moreno**

### **Résumé français :**

Cette communication expose un aspect problématique de la création artistique : le rapport entre expression artistique et revendication sociale. Partant du contexte historique de la protestation contre la guerre du Vietnam par certains artistes d'avant-garde, j'explore la polémique autour du contenu de l'œuvre d'art. Si l'œuvre contestataire est un exemple de l'incursion du politique dans l'esthétique (l'idéologie de l'art pour l'art refuse le mélange des deux), l'art communautaire (en l'occurrence "chicano") est souvent opposé à l'art universel (dominant). Or, dans le contenu artistique chicano, nous voyons à la fois cette revendication politique et sociale et l'invention d'une identité indigéniste s'opposant aux pressions assimilationnistes anglo-saxonnes. Ce contenu "culturellement spécifique" est la source du dénigrement de l'art communautaire par la critique institutionnelle. Partant du contenu identitaire de l'art chicano (passé et présent), j'interroge la signification du recours à l'imagerie aztèque. Le paradoxe réside dans la confrontation "inconsciente" de deux mythes impérialistes: le guerrier aztèque contre la machine de guerre impérialiste américaine.

### **English Abstract :**

This paper exposes a controversial aspect of artistic creation: the relationship between artistic expression and social demands. Starting from certain avant-garde artists' protest against the Vietnam War, I explore the disputed domain of artistic content. Protest art is an example of the incursion of politics in art (traditional "art for art's sake" ideology refuses the merging of art and politics). Community art, here Chicano art, is often said to be the sub-standard residue of universal (mainstream or dominant) art. The content of Chicano art mainly revolves around political and social demands on the one hand and, on the other, the creation of an "indigenist" identity in total opposition to assimilationist Anglo-American pressures. According to institutional art criticism, this "culturally specific" content confers an inferior status to community art (pejoratively termed "ethnic" art). In my analysis of the identity component within Chicano art (past and present), I question the significance of Aztec imagery. The paradox resides in the "unconscious" confrontation of two imperialist mythologies: the Aztec warrior against the capitalist-imperialist American war machine.

## **Chapitre 13/Chapter 13** **Du Vietnam à la Corée : réflexion sur le « pacifisme » dans** **le film de guerre américain** **André Muraire**

### **Résumé français :**

On considère en général que nombre de films consacrés à la guerre du Vietnam sont porteurs d'intentions ou même de "messages" pacifistes. Or, à bien y regarder, il apparaît que non seulement ces films sont relativement rares, mais que la plupart d'entre eux sont ambigus, c'est le moins qu'on puisse dire. L'objet de cet article est donc de démontrer cette affirmation et de signaler qu'après la Seconde Guerre on peut déjà facilement détecter le courant pacifiste dans certains films relatifs à la Guerre de Corée, pas nécessairement sous la forme d'un "message" évident, mais dans le choix par le metteur en scène de certaines situations et de thèmes particuliers, aussi bien que dans l'approche technique utilisée

### **English Abstract :**

We often take it for granted that many « Vietnam Films » are fraught with pacifist intentions, meaning, or even « messages. » Now, on closer look, it appears that not only are pacifist Vietnam Films rather scarce, but that many of them are ambiguous, to say the least. The purpose of this paper is to evidence this statement and show that the pacifist current after WWII can be easily traced back to some of the Korean War films, not necessarily in the form of any open « message » but in the directors' choice of themes and situations as well as in the technical approach adopted.

**Chapitre 14/Chapter 14**  
**L'état de la non-violence en France**  
**Guillaume Gamblin**

**Résumé français :**

Cette intervention s'appuiera sur une étude réalisée auprès de 9 des principales organisations non-violentes en France, et tentera de déterminer quelles sont les orientations principales de la recherche et de l'action non-violente actuellement. Quelles sont les différentes traditions en présence ? Quelles ont été les évolutions de ces différentes organisations ? Action directe, formation, éducation, recherche : y-a-t-il des thématiques communes qui les mobilisent actuellement ? Comment ces différents mouvements se situent-ils face aux questions qui font débat dans la société française : guerres, violences sociales, etc... Et qu'en est-il de l'engagement non-violent en dehors des mouvements spécifiquement dédiés à ces questions ?

English Abstract :

This paper is based on a study of the nine major non-violent organizations in France and will try to determine the main orientations for research and for non-violent action today. What are the different traditions that exist? How have these different organizations evolved? Direct action, orientation, education, research: are there common themes which serve to mobilize these diverse groups today? What are the positions of these different movements in the face of questions which are currently being debated in French society: war, social violence, etc.... And what actually is the role of non-violent engagement outside those movements which are explicitly committed to these questions?

**Chapitre 15/Chapter 15**  
**La correspondance entre Freud et Einstein « Pourquoi la guerre ? » – quel enjeu pour l'éditeur, l'Institut International de Coopération Intellectuelle ?**  
**Ute Lemke**

**Résumé français :**

La correspondance entre Einstein et Freud, *Pourquoi la guerre ?*, aujourd'hui considérée comme un texte de base du pacifisme de l'Entre-deux-guerres est passée presque inaperçue lors de sa parution en 1933. Comment s'explique ce manque d'intérêt de la part du milieu intellectuel ? Pour répondre à cette question nous allons restituer la genèse de la correspondance dans le cadre des activités de l'Institut International de Coopération Intellectuelle, l'instigateur du projet d'une correspondance entre Einstein et une personnalité de son choix et l'éditeur du fascicule en même temps. L'accueil de *Warum Krieg ?* en Allemagne et en Autriche et de *Pourquoi la guerre ?* en France sera montré à travers la presse des pays respectifs.

**English Abstract :**

The correspondence between Einstein and Freud, entitled *Why War?*, today considered as a fundamental text for pacifists in the period between the two wars, passed almost unnoticed when it appeared in 1933. How can this lack of interest on the part of intellectuals be explained? To answer this question we are going to trace the origins of this correspondence in the framework of the activities of the International Institute of Intellectual Cooperation, which initiated the project of correspondence between Einstein and a personality of his choice, with the collaboration of a publisher. The reception of *Warum Krieg?* in Germany and in Austria, and the reception of *Pourquoi la guerre?* in France will be described using press releases from these respective countries.

**Chapitre 16/Chapter 16**  
**Pacifisme et antimilitarisme dans le mouvement espérantiste**  
**avant la première guerre mondiale**  
**Marielle Giraud**

**Résumé français :**

Il y a un siècle, l'Esperanto était un outil pour la paix : 'For la milito ! Milito al milito !' ('A bas la guerre ! Guerre à la guerre !') En créant l'Esperanto, langue internationale, en 1887, L. ZAMENHOF avait pour but de désarmer les haines entre les peuples. Et en effet, l'Esperanto est bien présent dans le pacifisme du début du XXème siècle ; il est traversé par les mêmes courants, non-violent ou révolutionnaire. Toutefois, l'usage d'une langue nouvelle, en création permanente, langue de paix et de fraternité, a instauré une forme concrète d'internationalisme entre les individus d'une communauté sans frontières.

**English Abstract :**

One century ago Esperanto was an instrument for peace: « For la milito! Milito al milito!» ("Down with war! War on war!") By creating Esperanto, the international language, in 1887, Ludwig Zamenhof set for his goal to disarm hatred among nationalities. And, indeed, Esperanto is found to be present in the pacifist movements at the start of the 20<sup>th</sup> Century: it was part of the same currents –non-violent or revolutionary. Nevertheless, the usage of a new language which was continually being developed, a language of peace and brotherhood, established a concrete form of internationalism among individuals belonging to a community without borders.

## **Chapitre 17/Chapter 17** **Les trois âges du pacifisme** **Jean-Paul Vienne**

**Résumé français :**

On sait bien que les guerres n'ont à peu près jamais cessé sur notre terre, et que l'inventivité des Hommes a constamment amélioré l'efficacité des armes pour en accroître leur puissance destructrice. Mais les progrès technologiques ne furent pas toujours continus. Il y eut, à au moins trois époques de l'Histoire, des sauts technologiques qui amenèrent non seulement de véritables ruptures dans la façon de faire la guerre, mais suscitèrent aussi des inquiétudes suffisamment générales quant à l'avenir de l'humanité et de sa culture pour susciter, chaque fois, un mouvement de rejet organisé de ces armes d'un nouveau type.

- le premier âge, peu connu, correspond à l'apparition des armes à feu au XIVème siècle. Elles se heurtèrent à l'opposition de l'Eglise Catholique, à l'époque la seule force morale à même de les condamner.
- le second naît vers le milieu du XIXème siècle et se présente comme une réponse à une suite rapide d'inventions qui rendent les armes infiniment plus redoutables en cadence, puissance et rapidité, par exemple les mitrailleuses. C'est « l'âge d'or » du pacifisme lequel s'organise internationalement et estime possible d'arrêter la course vers le désastre annoncé par la Raison, le Droit et l'éducation.
- le dernier âge, le nôtre, tire ses origines dans l'apparition des armes nucléaires à la fin de la Seconde Guerre Mondiale. Des millions de citoyens, mais aussi des institutions internationales, des responsables politiques prennent conscience du risque majeur d'auto-destruction de l'Humanité. Aujourd'hui, le risque de dissémination, plus grand que jamais, impose une solution urgente : l'application intégrale et générale du Traité de Non-Prolifération Nucléaire.

**English Abstract :**

As everyone knows war has always been present on earth and human inventiveness has constantly improved the efficiency of weapons to increase their destructive power. However technological progress has not always been continuous. During at least three historical periods there have been technological leaps which not only led to real changes in the way war was carried out, but also aroused sufficient general concern for the future of humanity and culture to give rise to organized movements of rejection of this new types of weapon.

- the first period, little known, corresponds to the development of firearms in the XIVth century which came up against opposition from the Catholic Church, at this time the only moral strength in a position to condemn them.



- the second period emerged around the middle of the XIXth century in answer to the rapid succession of technical inventions which made weapons infinitely more destructive, due to their rate of fire, strength and speed. This was the “golden age” of pacifism on an international scale. It was thought possible to halt the race to foreseeable disaster by means of reason, international right and education.
- The last period, our own, is in reaction to the invention of nuclear weapons at the end of the Second World War. Not only millions of citizens, but also international institutions and politicians in positions of responsibility have realized the severe risk of self destruction. Today the risk of widespread proliferation, greater than ever, demands an urgent solution: the complete and general application of Non Proliferation Treaty

### **Chapitre 18/Chapter 18 Ceux qui refusent André Gazut**

#### **Résumé français :**

De la perception par un jeune appelé de la guerre d'Algérie – une guerre coloniale - , à la violence vécue en reportage lors de plusieurs conflits, Vietnam, Angola, Shri Lanka, Nicaragua...

#### **English Abstract :**

From the vantage point of a youth conscripted in the Algerian War –a colonial war— to the violence witnessed when reporting on several other armed conflicts, like Vietnam, Angola, Shri Lanka, Nicaragua....

### **Chapitre 19/Chapter 19 Le pacifisme chrétien : leçons d’hier et d’aujourd’hui à travers les exemples d’Abraham-Johannes Muste et Reinhold Niebuhr Barbara Buffet**

#### **Résumé français :**

A travers les exemples d'Abraham Johannes Muste et de Reinhold Niebuhr nous tenterons d'exposer dans cet essai toute la complexité de la tradition du mouvement pacifiste chrétien aux Etats-Unis. Si l'Histoire, cette mémoire commune à tous nous permet de ne pas oublier, elle doit aussi nous amener à réfléchir sur ce qui a été fait et ce qu'il nous reste à faire. Nous verrons que les questions posées par ces deux hommes sur la guerre, la violence et le pacifisme semblent intemporelles. Nous tenterons de faire un lien entre ce passé et la présente guerre américaine en Iraq pour mieux comprendre les forces citoyennes qui s'oppose sur ce sujet aux Etats-Unis.

#### **English Abstract :**

My intention in this essay is to examine the American Christian pacifist tradition and its tactics by relating and commenting upon the history and experience of two Christian pacifists : Abraham Johannes Muste and Reinhold Niebuhr. We will see that the questions raised by these two characters concerning issues such as violence, war and peace are still discussed today. We will try to establish a link between that past and the present American war in Irak in order to better understand the different forces at stake in this conflict .

### **Chapitre 20/Chapter 20 Confronting Human Nature (Dilemmas and Delusions of Pacifism) Al Burke**

#### **Résumé français :**

En dépit des énormes efforts et des sacrifices personnels des pacifistes, il demeure très facile de déclencher des guerres et apparemment impossible de créer les conditions nécessaires pour une

paix durable. Il est difficile de concilier cela avec la conception généralement optimiste de la nature humaine qui est avancée ou suggérée dans une grande partie, sinon la plus grande partie, des écrits du courant pacifiste. La théorie de l'évolution, par contre, offre une explication plausible du fait que les guerres continuent et que les efforts pour y mettre fin continuent également d'échouer. En autres, elle nous éclaire de façon fort utile sur la dynamique du pouvoir et de l'autorité dans les sociétés humaines ainsi que sur les conditions socio-psychologiques nécessaires pour le déclenchement de la guerre. Bien que les leçons de l'évolution tendent à être en contradiction avec les idées fondamentales du pacifisme traditionnel, le fait de ne pas tenir compte de ces leçons ou de les rejeter aveuglement conduit à se priver du meilleur cadre conceptuel disponible pour comprendre la guerre et les raisons pour lesquelles il s'est avéré si difficile de l'éliminer.

**English Abstract :**

Despite the huge efforts and personal sacrifice of pacifists, it remains fairly easy to start wars and seemingly impossible to create the necessary conditions for lasting peace. This is difficult to reconcile with the generally optimistic view of human nature that is stated or implied in much, if not most, pacifist thought. Evolutionary theory, on the other hand, offers a plausible explanation for the persistence of war and the equally persistent failure of efforts to eradicate it. Among other things, it offers valuable insights into the dynamics of power and authority in human societies, as well as the social-psychological preconditions for war. Although the lessons of evolution tend to clash with fundamental notions of traditional pacifism, ignoring or blindly rejecting those lessons is to deprive oneself of the best available conceptual framework for understanding war and the reasons why it has proven so difficult to eliminate.

## **Chapitre 21/Chapter 21**

### **La Résistance des Afro-Américains**

#### **Le SNCC (Student Nonviolent Coordinating Committee) et le combat des Noirs dans le Sud des Etats-Unis dans les années soixante**

**Johann Bauer**

**Résumé français :**

SNCC (Student Nonviolent Coordinating Committee) fut une des organisations les plus importantes du mouvement pour les droits civils des Afro-américains durant les années 60. Grâce à des manifestations diverses, des « Freedom Rides » où Noirs et Blancs se rendaient ensemble en car dans le sud, et des campagnes pour inscrire les Noirs sur les listes électorales, SNCC confronta le système de ségrégation qui existait dans les États du sud. Durant la seconde partie de la décennie, les courants non-violents à l'intérieur de l'organisation devinrent minoritaires par rapport aux partisans d'un nationalisme noir séparatiste militant et du slogan « Black Power ». Les deux périodes ont fortement influencé le mouvement étudiant de 1968 dans le monde entier. L'ancien militant, maintenant professeur d'histoire à l'Université de Stanford et en charge de la publication des écrits de M.L King, Jr., Clayborne Carson présente dans son livre récompensé d'un prix « In Struggle » les deux périodes non pas comme une évolution vers des positions simplement plus radicales, interprétation de la gauche américaine, mais comme un phénomène de détérioration, l'apparition de factions, de querelles intestines et la répression par des stratégies de contre-insurrection, qui conduisirent à la décomposition d'une organisation récemment forte, efficace et radicale visant à changer les mentalités à la base et dans la communauté noire. Ainsi Clayborne Carson reconsidère la qualité d'actions directes non-violentes durant la première partie des années 60 qui conduisit à l'abolition de la ségrégation institutionnelle en 1964 et au droit de vote des Afro-Américains en 1965.

**English Abstract :**

SNCC (Student Nonviolent Coordinating Committee) was one of the most important organizations during the African American civil rights movement of the sixties. With Sit-Ins, Go-Ins, Freedom Rides and campaigns to subscribe black citizens to voting lists SNCC confronted the system of segregation in the southern states. During the second part of the sixties nonviolent currents within the organization were outnumbered by advocates of a militant separatist black nationalism and

the slogan of "Black Power". Both eras strongly influenced the students movement of 1968 all over the world. Former militant, nowadays Professor of History at Stanford and editor of the *M. L. King, Jr., Papers Project*, Clayborne Carson presents in his award-winning book, *In Struggle, SNCC and the Black Awakening of the 1960s*, both eras not as development into a simple radicalization, which has long been the official interpretation by the radical left, but rather as the deterioration into a process of faction building, in-fighting, and repression by counterrevolutionary strategies that led to the disintegration of a formerly strong, efficient, and radical organization of organizers committed to changing people at the grassroots level within the African-American community. Thus, Clayborne Carson re-evaluates the quality of nonviolent direct action during the first half of the sixties that led to legislation which abolishing segregation in 1964 and to the voting rights legislation for African Americans in 1965.

**Chapitre 22/Chapter 22**  
**The Use of Paramilitary Forces by US/European**  
**Multinationals Against Pacifist Resistance in Nigeria/W. Africa »**  
**L'utilisation de forces paramilitaires par les grandes entreprises**  
**américaines et européennes contre la résistance pacifiste au Nigéria,**  
**en Afrique de l'Ouest.**  
**Peterson Nnaji for**

**Résumé français :**

On associe rarement le Nigeria aux mouvements pacifistes. La violence et les régimes militaires viennent plus souvent à l'esprit quand on évoque le Nigeria. Cependant, d'importants mouvements pacifistes datant de l'ère coloniale se sont développés, comme par exemple la résistance pacifiste des femmes, à Aba, en 1929. La persistance du mouvement chrétien pacifiste Ibo, en dépit de l'incessante violence utilisée sans retenue par les extrémistes musulmans dans le nord du Nigeria illustre bien l'ancrage puissant du pacifisme dans la société nigériane. Un autre exemple le confirme, mettant cette fois-ci en scène la résistance du mouvement pacifiste du Delta du Niger contre des multinationales pétrolières Euro-Américaines utilisant de forces paramilitaires pour écraser le désir de ces habitants de promouvoir les droits de l'homme, la justice sociale et la reprise de l'économie dans leur propre pays. Une analyse simple montre pourtant que ce pacifisme, à moins d'être parfaitement géré, ne peut atteindre que des résultats limités au sein d'un environnement aussi hostile qu'il l'est au Nigéria, d'autant plus qu'il risque d'être rapidement dépassé par la forme de résistance montant en puissance actuellement, une résistance armée et violente.

**English Abstract :**

Nigeria is not easily identified with pacifist movements. Violence and military regimes readily come to mind when Nigeria is mentioned. However, strong pacifist movements, dating back to the colonial era, have been in existence as can be seen in the Aba women's pacifist resistance of 1929. The continued existence of the Christian Ibo Pacifist movement despite the incessant use of unrestrained violence against it by Muslim extremists in Northern Nigeria, and the Niger Delta's Pacifist movement's unrelenting resistance to the Euro-American oil multinationals' use of paramilitary forces to thwart its efforts in the struggle to promote human rights, social justice and economic recovery highlights the deep-seated nature of pacifism in the Nigerian society. Pertinent deductions tend to indicate though that this pacifism in a hostile environment, if not duly addressed can only achieve limited positive results in the Nigerian case and would be overshadowed by the nascent armed violent resistance.

**Chapitre 23/Chapter 23**  
**Peace Activists and the U.S. Military: Misunderstandings, Challenges, and**  
**Potential for Cooperation in the Era of the Professional Soldier**  
**Les militants en faveur de la paix et l'armée américaine : malentendus,**  
**défis et coopération possible à l'ère de l'armée de métier**

## **Michael J. Sharp and David Stutzman**

### **Résumé français :**

Les membres des forces armées américaines s'engagent volontairement pour faire partie d'une immense et puissante armée de métier. On présume qu'ils acceptent de tuer. Toutefois, la plupart des volontaires n'ont pas beaucoup réfléchi avant de s'engager et savent rarement à quoi ils s'exposent. Même si le service militaire n'est pas obligatoire, les réalités de la guerre n'ont pas changé. Fondée sur des convictions personnelles, l'objection de conscience est la seule option qui reste aux soldats qui veulent quitter l'armée légalement. Voici le témoignage de deux conseillers de soldats américains et d'un ancien combattant de la guerre en Irak qui a pu quitter l'armée en tant qu'objecteur de conscience, sur l'expérience actuelle de ceux qui se laissent guider par leur conscience dans l'armée américaine de nos jours.

### **English Abstract :**

US service members sign up voluntarily to be part of a vast, powerful, professional military. Assumedly, they are willing to kill. However, most people, upon joining, haven't deliberated a great deal and rarely know what they are getting themselves. US military service is not compulsive, but the realities of war have not changed. Based on personal convictions, conscientious objection is the only option available for soldiers who want out legally. Hear from two GI Rights Counselors and a US Iraq war veteran, who received a CO discharge talk about the current experience of those following their conscience in the US military today.

## **Chapitre 24/Chapter 24**

### **La résistance pendant la guerre en Algérie**

**Claude Vinci**

### **Résumé français :**

Un témoignage. La seconde fois (je dit la « seconde » et non la « deuxième » puisqu'il n'y eut pas de troisième jusqu'à maintenant) que j'allais en Algérie, ce fut en ... en mai 1956, déguisé en militaire rappelé et surchargé d'un pistolet-mitrailleur dont je ne savais pas me servir et dont, de toute façon, je ne me serais pas servir puisque nous étions là, nous disait-on, non pas pour faire la guerre mais pour « pacifier ». ...

### **English Abstract :**

A testimony. The second time (I say the « second » and not the « next » because there was no following visit up to now) that I went to Algeria, it was in... in May 1956, disguised as a military recruit and armed with an automatic pistol which I did not know how to use, and anyway I would never have to learn how to use because we were there, as we had been told, not to make war but to 'pacify'....

## **Chapitre 25/Chapter 25**

### **Souvenir d'un jeune "pied noir" opposant à la guerre d'Algérie**

**Pierre Saccoman**

### **Résumé français :**

Il était difficile à un Français originaire d'Afrique du nord de s'opposer à la guerre dans les années 60 : nombreux étaient les opposants, mais l'expression publique en était difficile. D'abord à cause de la dégradation des relations intercommunautaires, ensuite l'arrivée de De Gaulle au pouvoir suite au "coup d'État" du 13 mai 58; puis, et peut être essentiellement la capitulation des partis dits de gauche et des organisations ouvrières en général. En France la première opposition a été, il faut le dire, ouvrière et jeune : les émeutes d'appelés en 1956, les trains arrêtés, les casernes démolies. L'absence de soutien des partis ouvriers, l'ambiance ouverte par la répression en Hongrie et l'intervention franco britannique à Suez allait fermer cette opposition et livrer la jeunesse opposante à l'arbitraire militaire et aux bataillons disciplinaires. L'opposition passe alors à l'extrême gauche (anarchiste, pacifique et trotskyste), à une partie de la gauche de la SFIO, et

surtout aux militants chrétiens et par là à la CFCT et à l'UNEF. Une partie de clandestins : réseau Jeanson, Curiel, avec un soutien ambigu et restreint du parti communiste. Arrivé en France à l'automne 59, j'ai été surpris par l'ambiance anesthésiée du monde politique français et de la jeunesse. Mai 58, le gaullisme était passé par la... Le monde lycéen en particulier était très "Algérie française" les premières années des étudiants aussi, sans parler des facs de Droit et de Médecine, complètement aux mains de l'extrême droite....J'attendais beaucoup de la jeunesse française, j'ai été déçu et contraint à un travail très clandestin...par contre, l'initiative du gouvernement Debré de supprimer 20 000 sursis étudiants à l'automne 59 (pour punir l'UNEF) a provoqué la réaction immédiate et la première grande grève étudiante en mars 1960 : le tournant était pris et petit à petit (congrès de Lyon de l'UNEF, création du PSU, procès Jeanson, manifeste des 121) les choses devenaient ouvertes et l'opposition grandissait...

**English Abstract :**

It was difficult for a Frenchman of North African origins to oppose the war in the 1960s: the opponents were numerous, but any public expression was difficult. First because of the deterioration of inter-community relations, following the coup d'état that brought General De Gaulle to power on 13 May 1958; then, and this was perhaps the most essential reason, the collapse of the so-called leftist parties and labor organizations. In France, it must be remembered, the first opponents to the Algerian war were young people and workers: the revolts by those who had been conscripted into the French military in 1956, the blocking of trains, the destruction of army barracks. The absence of labor-union support, the ugly mood caused by the repression in Hungary and the aborted Franco-British invasion of the Suez Canal Zone would shut down this anti-war movement in France and deliver the youthful opposition to military caprice and to disciplinary units within the French Army. The opposition extended from the extreme left (anarchists, pacifists, and Trotskyists), to the left-wing of the Socialist Party (the SFIO), and above all to militant Christians including members of the CFCT and the national student organization, the UNEF, and included part of the underground resistance: the "Jeanson, Curiel" network, which received limited and ambiguous support from the French Communist Party. Arriving in France in the Fall of 1959, I was surprised by the anesthetized character of the political scene in France and of French youth. This was the milieu that brought in Gaullism in May 1958. The French high school student milieu was very "Algérie française," and first-year university students, not to mention those studying law and medicine, were completely under the control of extreme right-wing groups. I was expecting much from the French youth, and I was disappointed and instead was forced to work in secret. However, the attempt by the government of Prime Minister Debré to suppress 20,000 student deferments in the fall of 1959 (an attempt to punish the UNEF) caused an immediate reaction and the first large student strike occurred in March 1960. It was a turning point, and little-by-little (The UNEF Congress at Lyon, the creation of PSU, the Jeanson Trial, the "Manifesto of 121" ) the opposition emerged into the open and grew.

**Chapitre 26/Chapter 26**  
**"I Am Not A Hero"**  
**(Je ne suis pas un héros)**  
**Ehren Watada**

(with an Introduction and Afterword by Dahr Jamail)

**Résumé français :**

Martin Luther King Jr a dit dans un discours que "celui qui viole une loi parce que sa conscience lui dit qu'elle est injuste, et qui, de son plein gré, accepte comme peine la prison afin de faire prendre conscience à la communauté de son injustice, est en fait entrain de montrer un très grand respect pour la loi." Aujourd'hui, je vais vous parler d'une idée radicale. Elle provient du concept même du soldat américain (ou membre des forces armées). Elle a servi à mettre fin à la guerre du Vietnam, mais on l'a oubliée depuis longtemps. L'idée est la suivante : pour arrêter une guerre injuste et illégale, les soldats peuvent choisir d'arrêter de se battre. Ce n'est certes pas une tâche facile pour le soldat. Car il ou elle doit se rendre compte qu'on l'utilise pour une mauvaise cause. Ils doivent se considérer responsables de ce qu'ils font individuellement. Ils doivent se rappeler que leur devoir envers la Constitution et le peuple américain passe avant

l'idéologie de leurs supérieurs. Les soldats doivent être prêts à faire face à l'ostracisme de leurs pairs, à l'inquiétude concernant la survie de leur famille et, bien sûr, à la perte de la liberté personnelle. Ils doivent savoir que résister à un gouvernement autoritaire aux Etats-Unis est tout aussi important que de combattre un agresseur étranger sur le champ de bataille. Finalement, ceux qui portent l'uniforme doivent savoir sans le moindre doute que s'ils refusent des ordres immoraux et illégaux, ils auront le soutien du peuple américain, pas seulement en paroles mais en actes.

**English Abstract :**

Martin Luther King Jr. once wrote that "One who breaks an unjust law that conscience tells him is unjust, and who willingly accepts the penalty of imprisonment in order to arouse the conscience of the community over its injustice, is in reality expressing the highest respect for law." Today, I speak with you about a radical idea. It is one born from the very concept of the American soldier (or service member). It became instrumental in ending the Vietnam War - but it has been long since forgotten. The idea is this: that to stop an illegal and unjust war, the soldiers can choose to stop fighting it. Now it is not an easy task for the soldier. For he or she must be aware that they are being used for ill-gain. They must hold themselves responsible for individual action. They must remember duty to the Constitution and the people supersedes the ideologies of their leadership. The soldier must be willing to face ostracism by their peers, worry over the survival of their families, and of course the loss of personal freedom. They must know that resisting an authoritarian government at home is equally important to fighting a foreign aggressor on the battlefield. Finally, those wearing the uniform must know beyond any shadow of a doubt that by refusing immoral and illegal orders they will be supported by the people not with mere words but by action.

**Chapitre 27/Chapter 27**  
**Pas de paix sans justice et sans développement solidaire**  
**Jo Briant**

**Résumé français :**

Nous sommes dans un monde profondément inégal et injuste (selon le PNUD: 3 milliards d'êtres humains survivent avec moins de 2 dollars par jour; la fortune des 7 personnes les plus riches du monde est supérieure à celle des 50 pays les plus pauvres). Résultat d'une économie basée sur la seule logique de la recherche du profit maximum; économie brutale et inhumaine qui est en soit une GUERRE D'UNE MINORITE DE RICHES CONTRE LES PAUVRES, des multinationales contre les travailleurs, des grandes puissances, Etats-Unis en tête, contre les pays rebelles ou détenteurs de matières premières vitales pour cette économie prédatrice (ex: guerre contre le peuple irakien, ou même guerre coloniale d'Israël contre le peuple palestinien: annexion de l'eau, des meilleures terres..). Conclusion: un monde sans guerre implique un AUTRE DEVELOPPEMENT et une RECONNAISSANCE DES DROITS DES PEUPLES ET DES MINORITE.

**English Abstract :**

We live in a world profoundly unequal and unjust (according to the PNUD : three billion human beings are surviving on \$2 a day, the private wealth of the seven richest individuals in the world exceeds revenues of the poorest fifty countries). These are the results of an economy which is based on the logic of maximising private profits. It is a brutal economy, and it is inhumane. It is warfare by a small minority of wealthy people against the poor, transnational corporations against workers, the superpowers (headed by the United States) against non-cooperative countries or people who try to protect their vital resources from predatory economic interests (for example, the war against the people of Iraq, or even the colonial war waged by Israel against the people of Palestine –the annexation of their water and their best agricultural lands....) Conclusion: a world without war implies another kind of development, and a recognition of the human rights and the rights of minorities.

**Chapitre 28/Chapter 28**  
**The Anti-Globalization Movement as Non-violent Resistance**

## **(Le mouvement alter-mondialiste en tant que résistance non-violente) Vicki Briault Manus**

### **Résumé français :**

« Le Mouvement altermondialiste, une résistance non violente », par Vicki Briault Manus.  
*Le mouvement connu sous le terme altermondialiste perpétue la tradition de la non violence dans les mouvements anti coloniaux. Les propos qui suivent sont dus à une militante du Comité pour l'Annulation de la Dette du Tiers Monde (CADTM).* Le processus colonial s'est toujours fait accompagner par la violence et la barbarie. Toutefois, si on a réussi un tant soit peu à "civiliser" les puissances coloniales, ce n'est que grâce aux luttes implacables des mouvements de résistance non-violents. La mondialisation financière menée de front par les institutions financières internationales constitue la manifestation la plus récente du néo-colonialisme, et les États-Unis y jouent un rôle prépondérant. Néanmoins ces nouvelles formes de domination et d'exploitation impitoyable du monde ont affaire à forte partie dans les mouvements massifs de citoyens qui émergent partout sur la planète. On voit la pointe de l'iceberg de ces mouvements non-violents aux rassemblements et aux contre-sommets qui marquent chaque sommet d'une de ces institutions économiques internationales (les G7 et G8, la Banque mondiale, le FMI, 'OMC...'). On la voit aussi dans les masses qui assistent aux Forums sociaux mondiaux et régionaux ces dernières années. Les médias couvrent à peine ces événements populaires, si ce n'est pour montrer de rares scènes de violence. Ils ne font qu'effleurer les drames socio-économiques qui mobilisent de si grands nombres de braves citoyens paisibles. La protestation non-violente représente une menace aux pouvoirs dominants, qui se servent largement des quelques images de conflit et de désordre pour discréditer les mouvements et brouiller les vrais enjeux : qui se souvient maintenant de la cause des protestations des agriculteurs Coréens à Hong Kong, décembre dernier ? Je compte développer ces points ainsi que d'autres facettes de cette lutte internationale, de mieux en mieux coordonnée, pour imposer des solutions civilisées à des problèmes qui résultent de pratiques néocoloniales barbares.

### **English Abstract :**

The so-called Anti-Globalization Movement continues the tradition of non-violent anti-colonial movements. By an activist member of the Committee for the Abolition of the Third World Debt. The colonial process has always been accompanied by barbarity and violence; yet any progress made in "civilizing" the colonial powers was achieved through the relentless struggle of non-violent resistance movements. The most recent manifestation of neocolonialism is the corporate-driven globalization steered by the international financial institutions, in which the United States plays a preponderant role. Yet these new forms of ruthless world domination and exploitation have met their match in the massive citizens' movements emerging all over the planet. The tip of the iceberg of today's non-violent movements can be seen at rallies and counter-summits each time one of the international economic institutions (G7, G8, World Bank, IMF, WTO...) holds a summit. It can be seen at the massively attended Regional and World Social Forums of recent years. The media hardly cover these popular events except to show the rare scenes of violence. They barely touch on the dramatic socio-economic issues that mobilize such vast numbers of ordinary peace-loving citizens. Non-violent protest represents a threat to the dominant powers, so they use images of conflict and mayhem to discredit the movements and fudge the real issues: who now can remember what Korean farmers were complaining about in Hong Kong last December? This paper will develop these points and other facets of the increasingly coordinated worldwide struggle to impose civilized solutions to problems arising from barbaric neocolonial practices.

## **Chapitre 29/Chapter 29 A Duty to Disobey/ Un devoir de désobéir Robert S. Rivkin**

### **Résumé français :**

La torture et autres mauvais traitements infligés aux prisonniers d'Abu Ghraib, et les atrocités commises dans le passé comme le massacre de Mi Lai démontrent clairement que les soldats américains doivent recevoir une meilleure formation concernant les Conventions de Genève. Le conseil de l'auteur aux soldats sur le terrain, donné dans son livre de 1970 "GI Rights and Army Justice : the Draftee's Guide to Military Life and Law" mérite d'être répété : "si l'armée américaine n'entreprend pas de former ses soldats à mettre en question la légalité d'ordres suspects, vous feriez mieux de le faire vous-même en tant que simple soldat parce que vraisemblablement on vous tiendra responsable si vous ne vous comportez pas selon les valeurs morales qui régissent les peuples civilisés".

**English Abstract :**

The torture and other abuses at Abu Ghraib, and past atrocities such as the Mi Lai massacre, demonstrate one thing clearly. American soldiers have to be given better training in the requirements of the Geneva Conventions. The author's advice to soldiers in the field, given in his 1970 book, *GI Rights and Army Justice: The Draftee's Guide to Military Life and Law*, bears repeating: "If the U.S. Army doesn't start training its soldiers to stop and question the legality of questionable orders, you had better learn to do it yourself, as an individual soldier, because you will likely be held accountable to live and fight by the moral standards which govern civilized peoples."

**Chapitre 30/Chapter 30**  
**War Crimes, Bush's Lawyers and the U.S. Military/**  
**Les crimes de guerre, les juristes de Bush et l'armée américaine**  
**Robert S. Rivkin**

**Résumé français :**

Au moins depuis que le Code uniforme de justice militaire est entré en vigueur en 1950, les tribunaux militaires reconnaissent que le personnel militaire a des droits constitutionnels et humains. Ils ont aussi demandé des comptes aux soldats qui violaient les droits de l'homme d'autres personnes, par exemple, en maintenant des condamnations pour cruauté et mauvais traitements (article 93). De plus, le « US Army Field Manuel » reconnaît que des mauvais traitements infligés à des prisonniers ou à des civils sont un crime de guerre selon les Conventions de Genève et le Code de Nuremberg. Le gouvernement de Bush dans sa lutte contre le terrorisme a adopté des politiques qui ont sapé les règles de conduite qui régissent l'armée américaine. Adoptant une logique qui rappelle de façon très inquiétante celle utilisée par les juristes nazis durant le Troisième Reich, les juristes civils de Bush et de Cheney ont encouragé des abus par des interrogateurs militaires, de la CIA ou civils à l'encontre de prisonniers considérés des combattants illégitimes, et en même temps ont cherché à éviter à de hauts responsables des poursuites judiciaires pour des violations de la loi, y compris des crimes de guerre. Comme cela a été le cas dans l'Allemagne nazie, les juristes militaires de carrière ont tenté de décourager les flagorneurs du chef civil de mettre en œuvre ces pitoyables manœuvres pour contourner la loi internationale et américaine, qui en fin de compte vont à l'encontre du but recherché.

**English Abstract :**

At least since the Uniform Code of Military Justice went into effect in 1950, the military courts have recognized that service personnel have constitutional and human rights. They have also held to account those soldiers who violate the human rights of others, for example, by upholding convictions for engaging in cruelty and maltreatment (Article 93). In addition, the U.S. Army Field Manual acknowledges that ill-treatment of POW's or civilians is a war crime under the Geneva Conventions and the Nuremberg Code. The Bush Administration, in pursuit of its "war on terror," has adopted policies which have undermined the rules of conduct which govern the American military. Embracing logic which is chillingly similar to that which was used by Nazi lawyers during the Third Reich, Bush's and Cheney's civilian lawyers encouraged abuses of "unlawful combatant" detainees by civilian, CIA and military interrogators; and at the same time, sought to immunize high government officials from prosecution for violations of law, including war crimes. As happened in Nazi Germany, the career *military* lawyers attempted to deter the sycophants of



the civilian Leader from implementing the disgraceful, and ultimately self-defeating, evasions of U.S. and international law.

### **Chapitre 31/Chapter 31**

#### **Bosnie : Mobilisation de la société civile face à la guerre**

#### **Xavier Guigue**

##### **Résumé français :**

Les guerres sont souvent présentées à travers les prismes des violences ou des victimes. L'analyse est alors négligée et les dynamiques internes, qui s'opposent à l'escalade d'un conflit, passées sous silence. Cela a été le cas pendant le conflit en ex-Yougoslavie et plus particulièrement en Bosnie Herzégovine. Caractérisé comme région "poudrière", catalogué comme conflit ethnique, on en a oublié d'expliquer la genèse. On a choisi de négocier avec ceux qui aujourd'hui sont condamnés de crime contre l'humanité en négligeant le soutien des mouvements démocratiques et des médias indépendants, alors que ceux-ci se mobilisaient pour défendre un État de droit, laïque, pluriculturel... S'appuyant sur les activités menées à Sarajevo pendant le conflit, Xavier Guigue illustrera l'importance des dynamiques de paix au coeur même d'un conflit et la nécessité d'avoir une stratégie collective pour les soutenir.

##### **English Abstract :**

Wars are often presented from the point of view of violence or of victims. This leads to a neglect of an analysis of internal dynamics which oppose the escalation of a conflict. This was the case during the conflict in Ex-Yugoslavia and especially in Bosnia-Herzegovina. Characterized as an explosive region and classified as an ethnic clash, the origins of this conflict and the history of its evolution have been forgotten. People guilty of crimes against humanity were chosen to participate in negotiations and completely ignored were those people supported by authentic democratic movements and independent media –the only forces mobilized to defend a secular, multicultural state ruled by law. Based on activities carried out in Sarajevo during the war, this paper will illustrate the importance of the dynamics of peace going on within the very heart of the conflict and the necessity of developing a collective strategy that will support such activities.

### **Chapitre 32/Chapter 32**

#### **Pacifists Abroad: Resistance to U.S. Imperialism Outside the United States**

#### **and its Cooptation by the Democratic Party, 2001-2006**

#### **Lawrence McGuire and Larry Portis**

##### **Résumé français :**

« Les pacifistes de l'extérieur. Résistance à l'impérialisme états-unien hors les États-Unis et son récupération par le parti démocratique, 2001-2006 », par Lawrence McGuire et Larry Portis. La création de l'"Association des américains pour la paix et la justice" en 2002 à Montpellier, France (site web: [www.americansforpeaceandjustice.org](http://www.americansforpeaceandjustice.org)) représente une réaction spontanée et très répandue contre l'agression des États-Unis sous le président Bush. L'émergence des groupes de ce type, créé par des citoyens des États-Unis en Europe et à travers le monde, est un phénomène historique important lié à des changements structurels et idéologiques récents. Ces groupes révèlent également la rigidité des institutions politiques des États-Unis. Les limites du "pacifisme" motivant ces groupes sont vite atteintes lorsqu'ils se heurtent contre les objectifs des partis politiques ou des groupes de pressions puissants. Ces derniers ont tout un intérêt à récupérer ou étouffer des intentions réformistes.

##### **English Abstract :**

The example of the creation of the group "Americans for Peace and Justice" in 2002, in Montpellier, France, (website: [www.americansforpeaceandjustice.org](http://www.americansforpeaceandjustice.org)) is representative of the emergence of a wide-spread and generally spontaneous movement against United States aggression throughout the world during the Bush presidencies. The simultaneous creation of such groups by US citizens in Europe and in other parts of the world is an important historical phenomenon related to structural changes and ideological changes of the past few decades,

and also reveals the rigidity of established political institutions in the United States. The limits of such "pacifist" efforts are quickly reached when they intrude upon the agendas of political parties and interest groups that seek to use or deflect or ignore reformist aspirations.

**Chapitre 33/Chapter 33**  
**L'Intervention Civile de Paix**  
**(Témoignage d'une volontaire de la Solidarité internationale au Kosovo)**  
**Benedict Rivet**

**Résumé français :**

L'Intervention Civile de Paix est une intervention internationale, non armée et non-violente, auprès des populations civiles dans les situations de conflits armés.

Après une présentation de ses objectifs et de ses fondements, nous développerons les conditions de réalisation d'une telle intervention. Ainsi la formation des volontaires leur permet d'acquérir des compétences et de développer leurs capacités afin de mener, sur les terrains même de conflits, des actions d'observation, de protection, de médiation, ou de formation.

A partir de l'expérience d'une mission de ce type au Kosovo, dans une situation de post-conflit (à Mitrovica, de 2004 à 2005), nous en observerons le déroulement, puis analyserons les effets produits par cette présence d'un tiers non partisan dans le conflit, et les difficultés rencontrées par le volontaire s'engageant auprès des deux parties.

**English Abstract :**

The organization Civilian Intervention for Peace is an un-armed, non-violent international association which interacts with the civilian population in areas experiencing armed conflict. After presenting the objectives and the guiding principles of this organization, we will describe the conditions under which such interventions are made and explain how the backgrounds of our volunteers enable them to acquire the skills and capacities necessary to conduct, on the ground where the conflict is actually taking place, strategic observations, and take tactical measures to protect, to mediate, or to mobilize the population most vulnerable to violence. Based on the experiences of a mission of this type in Kosovo, after the conflict (at Mitrovica, from 2004 to 2005), we can observe certain developments: we can analyze the effects which were produced by this presence of a non-partisan third party at the scene of conflict, looking at the difficulties encountered by volunteers who engaged closely with the two sides in the conflict.

**Chapitre 34/Chapter 34**  
**GIs under Siege: The Turbulent 1980s**  
**The German Peace Movement Confronts the U.S. Military**  
**Lou Marin**

**Résumé français :**

Jusqu'à nos jours, on a reproché aux mouvements pacifistes européens leur antiaméricanisme. Durant les années 80, le plus grand mouvement de masse pour la paix qu'ait connu l'Europe de la Guerre froide- le mouvement pour la paix en Allemagne de l'Ouest de 1981-86-a été continuellement contesté par ceux qui posaient la question de la neutralité, la question nationale et critiquaient l'antiaméricanisme à l'intérieur du mouvement. Ma présentation retrace l'origine de discussions, de figures idéologiques et de courants du mouvement pour la paix des années 80 en Allemagne de l'Ouest qui ont été en faveur de tendances antiaméricaines, tout en les analysant. Ces tendances ont été contrebalancées et contenues dès le début à l'intérieur du mouvement par des courants et des figures idéologiques antinationalistes et internationalistes. Le fait que le mouvement se soit engagé à suivre des méthodes d'action directe non-violente, et son rejet clairement déclaré de la stratégie d'attaques physiques de la faction de l'Armée rouge ont montré son intention de ne pas menacer physiquement les G.I.s en Allemagne, tout en mettant en question leur rôle en tant que soldats. Étant donné les larges contacts et liens avec l' « autre Amérique », avec les militants du Military Counseling Network (réseau de conseillers militaires), et un accueil positif de la théorie et de la pratique de l'action directe non-violente du mouvement

pour les droits civils aux États-Unis particulièrement par SNCC (Student Nonviolent Coordinating Committee) et Martin Luther King, de la part des jeunes militants allemands pour la paix, le terme « anti-américanisme » se révèle avoir une connotation idéologique servant l'élite au pouvoir, destinée à condamner un mouvement qui limitait son opposition seulement à l'establishment politique et à l'armée américaine. Ainsi donc le reproche d' « anti-américanisme » sert à donner une vision fautive des mouvements pour la paix en Europe qui, en fait, prennent modèle sur de précédents mouvements pour les droits civils et pour la paix aux États-Unis qui ont largement inspiré les activistes européens.

**English Abstract :**

Anti-Americanism has been a reproach to European peace movements up until today. During the 1980s the biggest mass peace movement that Cold War Europe ever witnessed --the peace movement from 1981 to 86 in West Germany-- was continually challenged by the question of neutrality, by the national question, and by criticism of "Anti-Americanism" within the movement. My intervention traces back and analyses discussions, ideological figures and currents of the peace movement of the 1980s in West Germany that advocated anti-American tendencies. They were counterbalanced and contained by anti-national and internationalist currents and ideological figures within the movement from the very beginning. The commitment of the movement to methods of nonviolent direct action and its openly declared rejection of the strategy of physical attacks advocated by the RAF (Red Army Faction) documented the intention of not physically threatening GIs in Germany while challenging them in their role as soldiers. As there was a widespread contact and connection to the "other America", to activists of the Military Counseling Network and a positive reception and transfer of practice and theory of nonviolent direct action by the civil rights movement in the US --especially SNCC (Student Nonviolent Coordinating Committee) and Martin Luther King, by young German peace activists, the term "Anti-Americanism" turns out to be an ideological term working in favor of the power elite to condemn a movement that restricted its protest to the US-political Establishment and Military. So the reproach of "Anti-Americanism" serves to reproduce a false perception of European peace movements, which, in fact, have been inspired and modeled on earlier American civil rights and peace movements from which European activists have learned a great deal.

**Chapitre 35/Chapter 35  
Pacifist Poems and Songs**

**« Rachel Corrie »**

par Jean Derioz

et

**« Rich Man's War and a Poor Man's Fight »**

**« Rachel Corrie »**

**« Ride Away Cowboy »**

**« Super Bowl Hero »**

by Lawrence McGuire

**CONCLUSION**

**« I am the civilization for which the boys are fighting » : un résumé du colloque et une proposition modeste vers des nouvelles directions pour la recherche sur le pacifisme**

**Francis Feeley**

**Résumé français :**

Cette conclusion représente une tentative d'identifier les épistémologies différents dans ce livre employés par les auteurs des articles qui concernent les descriptions des mouvements pacifistes variés dans l'histoire de France et les États-Unis. Je suggéra que l'utilisation du théorie « d'hierarchie des types logiques » développé par Bertrand Russell et Alfred North Whitehead dans leur livre, *Principia Mathematica*, et plus récemment élaboré par les professeurs Anthony Wilden et Bertell Ollman, pouvait emmener la recherche aux découverts innovatrices en ce qui concerne les aspects réussis de la résistance démocratique contre la tyrannie —éclairant les qualités de la résistance qui, quand conduit à un niveau de logique plus élevé que celui sur lequel se trouve la violence initiale fait contre les éléments de notre biosphère par une gestion autoritaire des ressources matérielles et humaines, et qui peuvent par un autre niveau de logique introduire les modalités de pensées innovées et les nouveaux relations sociaux.

**English Abstract :**

In this concluding statement an attempt will be made to identify the different epistemologies expressed in this book by the authors in their descriptions of various pacifist movements which have occurred in France and the United States. I will suggest that by using the theory of "a hierarchy of logical types," developed by Bertrand Russell and Alfred North Whitehead in *Principia Mathematica*, and further expanded by Anthony Wilden and Bertell Ollman future research might make useful discoveries concerning successful aspects of democratic resistance to tyranny —shedding new light on those qualities of resistance which, when conducted at a higher logical level than the initial violence waged against elements in our biosphere by the authoritarian management of resources, bring into existence new modes of thought and eventually new social relationships.